

# Tragewanne Cobra/Mamba/Zoom

<b>Bedienungsanleitung</b>	- <b>DE</b> (01-03)
<b>Instructions for use</b>	- <b>EN</b> (04-06)
<b>Instrucciones de uso</b>	- <b>ES</b> (07-09)
<b>Instructions de service</b>	- <b>FR</b> (10-12)
<b>Istruzioni per l'uso</b>	- <b>IT</b> (13-15)
<b>Gebruikshandleiding</b>	- <b>NL</b> (16-18)
<b>Instrukcja obsługi</b>	- <b>PL</b> (19-21)
<b>Návod k použití</b>	- <b>CZ</b> (22-24)
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	- <b>RU</b> (25-27)
<b>Használati útmutató</b>	- <b>HU</b> (28-30)
<b>Návod na použitie</b>	- <b>SK</b> (31-33)
<b>Upute za upotrebu</b>	- <b>HR</b> (34-36)
<b>Instrucție</b>	- <b>RO</b> (37-39)
<b>Instruções de uso</b>	- <b>PT</b> (40-42)

**ACHTUNG:** Für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren!

**NB:** Keep these instructions for future reference!

**ATENCIÓN:** ¡Guardarlas sin falta para una lectura posterior!

**ATTENTION:** À conserver absolument pour une consultation ultérieure!

**ATTENZIONE:** Da conservare per future consultazioni!

**LET OP:** Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze ook later nog kunt raadplegen!

**UWAGA:** Zachowaj koniecznie do późniejszego czytania!

**POZOR:** Pro pozdější referenci bezpodmínečně uschovat!

**ВНИМАНИЕ:** Не выбрасывать, сохранить для прочтения в дальнейшем!

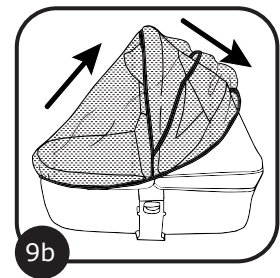
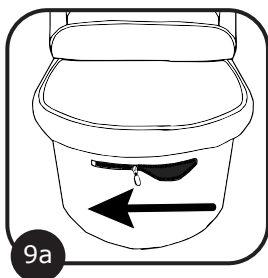
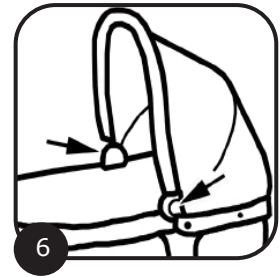
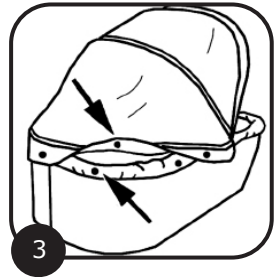
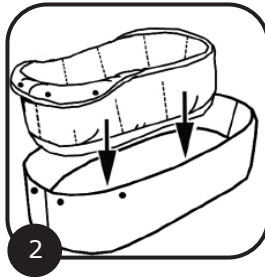
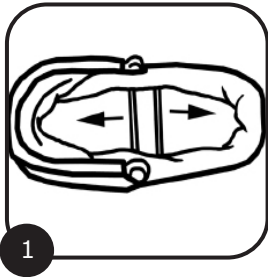
**FIGYELMEZTETÉS:** Őrizze meg ezt a tájékoztatót a jövőbeni hivatkozásokhoz!

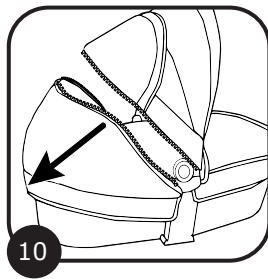
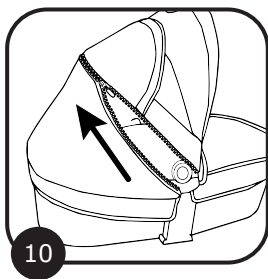
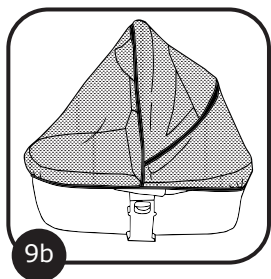
**UPOZORNENIE:** Uschovajte tieto pokyny pre ďalšie použitie! Čuvajte ove upute za budúcu upotrebu!

**NAPOMENA:** Držite ove upute za buduću referencu!

**Atenție:** Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară!

**Obs:** Guarde este manual de instruções para futuras consultas!





- Tragewanne "Cobra/Mamba/Zoom"
- Geprüft nach EN 1466 : 2004 + A1 : 2007
- Inklusive Matratze
- Gewicht: 4,0 kg

#### **Pflege- und Gebrauchshinweise**

- Die zur Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien entsprechen der AZO-Anforderung, EN1103 und EN71-3, sowie Lichtechtheit für Bekleidung. Wir raten Ihnen trotzdem das Modell nicht längere Zeit intensiv der Sonne auszusetzen. Abrieb, Ausbluten der Farben und Verblässen bei starker Sonneneinstrahlung begründen keinen Reklamationsanspruch. Der Stoffbezug dieses Artikels ist waschbar. Sie können die Bezüge mit der Hand oder mit der Maschine auf Kaltwäsche (Feinwaschmittel) waschen.
- Alle Gestelle unserer Modelle sind nach EN1888 : 2012 getestet und entsprechen dieser. Die beweglichen Teile müssen, um die Sicherheit Ihres Modells dauerhaft zu erhalten, gelegentlich geölt oder bei Bedarf nachgenietet werden.
- ACHTUNG: Zur Ölung bitte nur Silikon-Öl oder Silikon-Spray verwenden.
- Zur Sicherheit und Werterhaltung Ihres Produkts tragen regelmäßige Pflege und Wartung in hohem Maße bei. Umwelteinflüsse, wie Salzgehalt in der Luft, Streusalz oder saurer Regen, sowie falsche Unterbringung fördern die Korrosion.

#### **Sicherheitshinweise**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

#### **ACHTUNG:**

- Nur auf einem festen, waagerechten Untergrund verwenden.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert oder anerkannt sind.
- Beachten Sie die Risiken, die von offenem Feuer und anderen Hitzequellen wie elektrischen Heizgeräten, Gasflammen usw. ausgehen, wenn sich diese in unmittelbarer Nähe der Tragetasche befindet.
- Untersuchen Sie regelmäßig die Griffe und den Boden auf Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen.

#### **WARNUNG:**

- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann.
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragewanne spielen.
- Verwenden Sie die Tragewanne nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen.
- Keine zusätzliche Matratze einlegen.
- Ist die Tragewanne auf dem Kinderwagen montiert, überprüfen sie vor Gebrauch ob die Wanne korrekt eingerastet ist.
- Führen Sie keine Veränderungen durch, die die Sicherheit in Frage stellen.

## **Hinweise für den Reklamationsfall**

- Natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Schäden, die durch unsachgemäße Änderungen am Produkt entstehen, stellen keinen Reklamationsanspruch dar.
- Roststellen, die durch fehlende Wartung oder unsachgemäße Behandlung vorkommen können, stellen keinen Mangel dar.
- Kratzer sind normale Verschleißerscheinungen und stellen keinen Mangel dar.
- Feucht gewordene Textilteile, die nicht getrocknet wurden können schimmeln und stellen keinen produktionsbedingten Mangel dar.
- Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Mangel.
- Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen und stellen keinen Reklamationsanspruch dar.

## **1. Aufklappen der Tragewanne**

Heben Sie die Seitenwände der Tragewanne an.

Spannen Sie die Seitenwände indem Sie die beiden Bügel nach außen in die Halterungen drücken.

Vergewissern Sie sich, dass die Bügel fest eingerastet sind.

## **2. Anbringen des Einhangs an der Wanne**

Legen Sie den Einhang in die Wanne, wobei der obere Teil über den Wannenrand geklappt werden muss.

Befestigen Sie dann den Einhang mit der Rückseite der Wanne mithilfe der Klettverschlüsse.

## **3. Anbringen des Verdecks am Einhang der Wanne**

Befestigen Sie nun den unteren Teil des Verdecks mit dem Einhang mithilfe der Klettverschlüsse.

## **4. Anbringen des Adapters an die Tragewanne**

Stecken Sie den Adapter von unten auf die Tragewanne bis er in die vorgesehenen Halterungen einrastet.

Vergewissern Sie sich das der Adapter fest eingerastet ist.

## **5. Einlegen der Matratze**

Legen Sie die Matratze in den Bezug.

Drücken Sie die Matratze auf den Wannenboden.

Wichtig: Die Matratze ist keilförmig achten Sie beim einlegen drauf, dass der erhöhte Teil auf der Kopfseite ist.

## **6. Verstellen des Tragegriffs**

Um den Tragegriff zu verstellen, drücken Sie die Knöpfe auf beiden Seiten.

Nun können Sie den Tragegriff verstellen.

## 7. Anbringen der Beindecke

Stülpen Sie den geschlossenen Teil der Beindecke über das Fußende der Tragewanne. Ziehen Sie die Beindecke über die Tragewanne.

Befestigen Sie die Enden der Beindecke mit dem dafür vorgesehenen Klettverschluss an der Außenseite des Verdecks.

## 8. Montage der Tragewanne am Kinderwagen

Auf der langen Seite der Tragewanne ist der Adapter angebracht.

Setzen Sie die Tragewanne so auf Ihren Kinderwagen, dass der Befestigungsmechanismus einrastet.

Um die Tragewanne wieder abzunehmen, drücken Sie an beiden Seiten der Wanne den Knopf am Adapter und heben die Wanne an, damit sie ausrastet.

**WARNUNG:** Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass die Tragewanne korrekt am Kinderwagen befestigt ist.

## 9. Mosquito Netz

a. Öffnen Sie den Reißverschluss und holen Sie das Mosquito Netz heraus.

b. Stülpen Sie das Netz über die komplette Tragewanne.

## 10. Abnehmen des hinteren Verdecks

Öffnen Sie den Reißverschluss des Verdecks um das hintere Teil abzunehmen.

- Carrycot "Cobra/Mamba/Zoom"
- Tested for conformity with EN 1466 : 2004 + A1 : 2007
- Mattress included
- Weight: 4.0 kg

#### Care instructions

- The materials used to manufacture our products comply with the AZO requirement, EN1103 and EN71-3, and light fastness standards for textiles. Nevertheless, we advise you not to leave the product exposed to bright sunlight for any length of time. No claims may be made for wear and tear or if the colours fade when exposed to strong sunlight. The fabric covers on this product can be washed by hand or on a cold cycle in the washing machine (mild detergent).
- All the frames on our products have been tested for conformity with EN1888 : 2012 and have met the required standards. In order to maintain the safety of the product it is necessary to oil the moving parts or tighten the rivets as and when required.NB: Please do not use any product for lubrication other than silicone oil or silicone spray lubricant.
- Regular care and upkeep have a major part to play in maintaining the safety and value of the product. Exposure to such things as salt in the air, road-gritting salt or acid rain will encourage the onset of corrosion, as will inappropriate storage of the product.

#### Safety instructions

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Failure to read these instructions may compromise the safety of your child.

#### NB:

- For use on a firm horizontal surface only.
- Do not use spare parts other than those supplied or approved by the manufacturer.
- Be aware of the risks posed by naked flames and other sources of heat, such as electric heaters, gas flames, etc., which are in the immediate vicinity of the carrycot.
- Check the handles and base regularly for damage and signs of wear.

#### CAUTION:

- This product is designed to hold one child who cannot sit up.
- Do not leave other children unsupervised in the vicinity of the carrycot.
- Do not use the carrycot if parts are broken, ripped or missing.
- Do not insert an additional mattress.
- If the carrycot is mounted on the pushchair check before use that the cot is correctly clicked into place.
- Do not make any modifications to the product which compromise its safety.



## **Customer complaints**

- No claims may be made for natural wear and tear or for damage caused by undue demands on the product or by exceeding the permissible load.
- No claims may be made for damage caused by improper use.
- No claims may be made for damage caused by incorrect assembly or operation.
- No claims may be made for damage caused by improper modifications to the product.
- Areas of rust may appear through lack of maintenance or improper care and do not constitute a fault with the product.
- Scratch marks are normal signs of wear and do not constitute a fault with the product.
- Mildew is likely to appear on textiles which are not dried out after getting wet and cannot be attributed to shortcomings in production conditions.
- The product may fade if exposed to sunlight, perspiration and detergents, or if subject to abrasion or excessive washing, therefore fading cannot be attributed to a fault with the product.
- No claims may be made for wheels which become worn out as a natural result of wear and tear.

## **1. Opening the carrycot**

Lift the side panels of the carrier.

Extend and secure the side panels by pushing the two retainers outwards into the mountings.

Make sure that the retainers are securely engaged.

## **2. Attaching the cot bumper**

Lay the bumper in the cot, folding the top part over the edge of the carrycot.

Then fix the bumper to the back of the carrycot with the Velcro fasteners.

## **3. Attaching the hood to the cot bumper**

Then fasten the bottom part of the hood to the bumper with the Velcro fasteners.

## **4. Fitting the adapter to the carrycot**

Fit the adapter onto the carrycot from below until it engages in the brackets provided.

Make sure that the adapter is securely engaged.

## **5. Inserting the mattress**

Insert the mattress in the cover.

Lay the mattress on the base.

NB: The mattress is wedge-shaped. Make sure that the raised part is at the head end.

## **6. Adjusting the handle**

To adjust the handle, press the buttons on both sides.

Now you can adjust the handle.

## **7. Fitting the apron**

Fit the closed end of the apron over the lower end of the carrycot.

Extend the apron over the cot.

Secure the ends of the apron with the Velcro fastening provided on the outside of the hood.

## 8. Mounting the carrycot on the pushchair

The adapter is fitted to the long side of the carrycot.  
Place the carrycot onto the pushchair so that the catch mechanism engages.

To remove the carrycot, press the buttons on the adapter on both sides of the cot and lift the cot up to release it from the catches.

**CAUTION:** Always check before use that the carrycot is correctly secured to the pushchair.

## 9. Mosquito Net

- a. Open the zip and get out the mosquito net.
- b. Hang the net over the complete carry cot.

## 10. Removing the Rear Hood

Open the zip of the hood to remove the rear part.

- **Cuna de transporte "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Homologada según EN 1466 : 2004 + A1 : 2007**
- **Colchón incluido**
- **peso: 4,0 kg**

#### **Indicaciones de cuidado y de uso**

- Los materiales utilizados para la fabricación de nuestros productos cumplen las normas relativas al uso de colorantes azoicos, EN1103 y EN71-3, así como la solidez a la luz para revestimientos. No obstante, aconsejamos no exponer intensivamente el modelo al sol durante un periodo prolongado. Un desgaste por el roce, sangrado de los colores y una decoloración en caso de irradiación solar no justifican una reclamación. La tapicería de este artículo es lavable. Las fundas se pueden lavar a mano o a máquina en frío (detergente suave).
- Todos los armazones de nuestros modelos han sido comprobados según EN 1888:2012 y corresponden a ella. Para mantener la seguridad de su modelo a largo plazo, se tendrán que engrasar o en caso de necesidad volver a remachar las piezas móviles.  
ATENCIÓN: Para engrasarlas rogamos que utilice solamente aceite o spray de silicona.
- Para mantener la seguridad y el valor de su producto es recomendable un cuidado y mantenimiento regulares. Las influencias ambientales tales como el contenido de sal en el aire, sal para esparcir o lluvia ácida así como guardarlo incorrectamente fomentan la corrosión.

#### **Indicaciones de seguridad**

Lea cuidadosamente estas indicaciones antes del uso y guárdelas. La inobservancia de estas instrucciones puede perjudicar la seguridad de su hijo.

#### **ATENCIÓN:**

- Utilizarla solamente sobre una base sólida horizontal.
- Utilice solamente piezas de recambio suministradas o autorizadas por el fabricante.
- Observe los riesgos que representan los fuegos abiertos u otras fuentes de calor como calefactores eléctricos, llamas de gas, etc. si estos se encuentran cerca de la cuna de transporte.
- Compruebe regularmente las asas y el fondo por si muestran daños o desgastes.

#### **ADVERTENCIA:**

- Este producto es solamente adecuado para un niño que aún no puede levantarse por sí mismo.
- No permita que otros niños jueguen sin vigilancia cerca de la cuna de transporte.
- No utilice la cuna de transporte si algunas de sus piezas están rotas, desgarradas o si faltan.
- No colocar ningún colchón adicional.
- Si la cuna de transporte está montada sobre un cochecito, antes de su uso compruebe si la cuna está correctamente engatillada.
- Rogamos que no realice ninguna modificación que pudiera comprometer la seguridad.

### **Indicaciones para el caso de reclamación**

- La aparición de desgastes naturales (desgaste) y daños por un uso excesivo no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un uso inadecuado no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por un montaje o puesta en funcionamiento incorrectos no representan ningún derecho a reclamación.
- Los daños causados por una modificación inadecuada en el producto no representan ningún derecho a reclamación.
- Los puntos de oxidación causados por falta de mantenimiento o trato inadecuado no representan ningún defecto.
- Los arañazos son apariencias de desgaste normales y no representan ningún defecto.
- Las piezas textiles que se han mojado y no han sido secadas pueden cubrirse de moho y no representan un defecto del producto.
- Por irradiación solar, sudor, productos de limpieza, desgaste por el roce o un lavado frecuente no se puede excluir un descoloramiento, así que esto no es ningún defecto.
- Los neumáticos desgastados son apariencias de desgaste normales y no representan ningún derecho a reclamación.

## **1. Abrir la cuna de transporte**

Levante las paredes laterales de la cuna de transporte.  
Tense las paredes laterales empujando los dos estribos hacia fuera en los dispositivos fijadores.  
Asegúrese de que los estribos estén bien engatillados.

## **2. Colocación de la funda de asiento en el capazo**

Coloque la funda en el capazo. Se debe plegar el elemento superior sobre el borde del capazo.  
Fije a continuación la funda al capazo con los cierres de velcro.

## **3. Colocación de la cubierta en la funda de asiento del capazo**

Fije a continuación la parte inferior de la cubierta a la funda con los cierres de velcro.

## **4. Colocar el adaptador en la cuna de transporte**

Fije el adaptador desde abajo en la cuna de transporte hasta que engatille en los dispositivos fijadores previstos.  
Asegúrese de que el adaptador quede bien engatillado.

## **5. Colocar el colchón**

Coloque el colchón sobre el tapizado.  
Empuje el colchón sobre el suelo de la cuna

Importante: El colchón es en forma de cuña. Preste atención a que la parte elevada se encuentre en el lado de la cabeza.

## **6. Ajustar el asa de transporte**

Para ajustar el asa de transporte pulse los botones de ambos lados.  
Ahora se puede ajustar el asa de transporte.

## **7. Colocar el recubrepiernas**

Ponga la parte cerrada del recubrepiernas sobre el extremo de los pies de la cuna de transporte.  
Coloque el recubrepiernas sobre la cuna de transporte.

Fije los extremos del recubrepiernas con el cierre de velcro previsto en la parte exterior de la capota

## 8. Montaje de la cuna de transporte en el cochecito para niños

En el lateral largo de la cuna de transporte se encuentra el adaptador.

Coloque la cuna de transporte sobre su cochecito para niños de tal forma para que el mecanismo de fijación engatille.

Para volver a quitar la cuna de transporte, pulse en los dos lados de la cuna el botón del adaptador y eleve la cuna para que se desenganche.

**ADVERTENCIA:** Antes de su uso hay que comprobar que la cuna de transporte esté correctamente fijada en el cochecito para niños.

## 9. Mosquitera

- a. Abra la cremallera y extraiga la mosquitera.
- b. Coloque la mosquitera de forma que cubra todo el capazo.

## 10. Retirada de la cubierta trasera

Abra la cremallera de la cubierta para retirar la parte trasera.

- **Nacelle "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Essais réalisés selon EN 1466 : 2004 + A1 : 2007**
- **Matelas inclus**
- **Poids : 4,0 kg**

#### **Consignes d'entretien et d'utilisation**

- Les matériaux employés pour la fabrication de nos produits satisfont aux exigences des normes AZO, EN1103 et EN71-3 ainsi qu'à l'exigence de stabilité à la lumière des revêtements. Nous conseillons malgré tout de ne pas exposer le modèle au soleil de façon intensive durant une période prolongée. L'abrasion, la déteinte des couleurs et la décoloration en cas de rayonnement solaire important ne peuvent justifier de réclamation. La housse en tissu de cet article est lavable. Vous pouvez laver les housses soit à la main soit en machine à froid (lessive pour linge fin).
- Tous les châssis de nos modèles sont testés selon les normes EN 1888:2012 et satisfont aux exigences de ces dernières. Les éléments mobiles doivent être huilés de temps à autre et les rivets remplacés si nécessaire afin de maintenir durablement la sécurité de votre modèle.  
ATTENTION : Veuillez employer uniquement de l'huile silicone ou un spray silicone pour huiler ces éléments.
- Une maintenance et un entretien réguliers contribuent considérablement à la sécurité et au maintien de la valeur de votre produit. Les influences atmosphériques, telles qu'atmosphère salée, sel de déneigement ou encore pluie acide, ainsi qu'une mauvaise mise à l'abri, développent la corrosion.

#### **Consignes de sécurité**

Veuillez lire cette notice attentivement avant l'utilisation et conservez-la. La non-lecture de cette consigne peut porter atteinte à la sécurité de votre enfant.

#### **ATTENTION :**

- Utilisez uniquement sur un sol ferme et horizontal.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- Faites attention aux risques dus à des flammes ou à toute autre source de chaleur (radiateurs électriques, flammes de gaz, etc.) situées à proximité immédiate du couffin.
- Contrôlez régulièrement que les poignées et le fond ne sont ni endommagés ni usés.

#### **AVERTISSEMENT :**

- Ce produit convient uniquement aux enfants qui ne sont pas encore capables de s'asseoir seuls.
- Ne laissez pas d'autres enfants jouer à proximité du couffin sans surveillance.
- N'utilisez pas le couffin si des pièces sont cassées, déchirées ou absentes.
- Ne pas insérer matelas supplémentaire.
- Après avoir installé le couffin sur la poussette, vérifiez qu'il s'est enclenché correctement avant de l'utiliser.
- Ne procédez à aucune modification qui risque de compromettre la sécurité.

## **Consignes en cas de réclamation**

- Les traces d'utilisation naturelles (usure) et les endommagements résultant d'une sollicitation abusive ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'une mise en service ou d'un montage défectueux ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les endommagements résultant d'un usage non conforme ne peuvent faire l'objet de réclamation.
- Les points de rouille dus à un manque éventuel de maintenance ou à une manipulation non conforme ne sont pas considérés comme des défauts.
- Les rayures sont des traces d'usure normale et ne sont pas considérées comme des défauts.
- Les éléments textiles qui ont pris l'humidité et n'ont pas été séchés ensuite peuvent moisir ; ceci ne peut pas être considéré comme défaut de production.
- Une décoloration éventuelle due aux rayons du soleil, à l'effet de la sueur, aux produits d'entretien, à l'abrasion ou à un lavage trop fréquent ne peut pas être exclue et n'est donc pas considérée comme défaut.
- Les roues usées sont des phénomènes d'usure naturelle et ne justifient aucun droit de réclamation.

## **1. Dépliage du landau**

Soulevez les parois latérales du sac de transport.

Tendez les parois latérales en enfonçant les deux anses dans les fixations vers l'extérieur.

Assurez-vous que les anses sont correctement enclenchées.

## **2. Fixation de la suspension de la nacelle**

Placez la suspension dans la nacelle en rabattant la partie supérieure par-dessus le bord de la nacelle.

Fixez ensuite la suspension à la face arrière de la nacelle au moyen des fermetures velcro.

## **3. Fixation de la capote à la suspension de la nacelle**

Fixez maintenant la partie inférieure de la capote à la suspension en utilisant les fermetures velcro.

## **4. Fixation de l'adaptateur au landau**

Pour fixer l'adaptateur au landau, enfoncez-le par le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans les fixations prévues.

Assurez-vous que l'adaptateur est correctement enclenché.

## **5. Mise en place du matelas**

Mettez le matelas dans la housse.

Enfoncez le matelas sur le fond du sac.

Important : Le matelas est en forme de coin. Lorsque vous le mettez en place, veillez à ce que la partie surélevée se trouve du côté de la tête.

## **6. Réglage de la poignée de transport**

Pour régler la poignée de transport, appuyez sur les boutons placés des deux côtés.

Vous pouvez alors régler la poignée de transport.

## **7. Positionnement de la couverture de jambes**

Retournez la partie fermée de la couverture de jambes sur l'extrémité côté pieds du sac de transport.

Tirez la couverture de jambes sur le sac de transport.

Fixez les extrémités de la couverture de jambes à la face extérieure de la capote avec la fermeture velcro prévue à cet effet.

## 8. Montage du landau sur la poussette enfant

L'adaptateur est placé sur la face longitudinale du landau.

Placez le landau sur votre poussette enfant de façon à ce que le mécanisme de fixation s'enclenche.

Pour retirer le landau, appuyez des deux côtés du landau sur le bouton de l'adaptateur et soulevez le landau pour le déclipser.

**AVERTISSEMENT:** Assurez-vous avant l'utilisation que le landau est correctement fixé à la poussette enfant.

## 9. Moustiquaire

- a. Ouvrez la fermeture éclair et sortez la moustiquaire.
- b. Passez la moustiquaire par dessus toute la nacelle.

## 10. Démontage de la capote arrière

Ouvrez la fermeture éclair de la capote pour enlever la partie arrière.



- **Navicella port-enfant "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Omologazione EN 1466: 2004 + A1 : 2007**
- **Materassino incluso**
- **Peso: 4,0 kg**

#### **Istruzioni d'uso e manutenzione**

- I materiali utilizzati per la realizzazione dei nostri prodotti sono conformi ai requisiti AZO, EN1103 e EN71-3 nonché ai requisiti di resistenza alla luce per i capi d'abbigliamento. Vi consigliamo comunque di non esporre il prodotto ai raggi solari per tempi prolungati. Scolorimenti, alterazioni di colore e sbiadimenti causati da forte irraggiamento solare non costituiscono giustificato motivo di reclamo. Il rivestimento in tessuto di questo articolo è lavabile. Potete lavare la fodera a mano o in lavatrice con il programma di lavaggio a freddo (detersivo per delicati).
- Tutte le intelaiature dei nostri modelli sono testate e omologate a norma EN 1888:2012 Per garantire una lunga durata del vostro passeggino, è necessario oliare e all'occorrenza ribattere di tanto in tanto gli elementi mobili.  
ATTENZIONE: Per oliare, utilizzare esclusivamente olio o spray silconico.
- Una regolare pulizia e manutenzione del vostro passeggino contribuiscono in modo rilevante a garantirne la sicurezza e a mantenerlo in buono stato. Gli agenti atmosferici, come il contenuto salino dell'aria, il sale sparso in inverno sulle strade, le piogge acide e la sistemazione in un luogo non adatto, favoriscono la corrosione.

#### **Avvertenze per la sicurezza**

Leggete attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e conservatele per future consultazioni. L'inosservanza di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

#### **ATTENZIONE:**

- Utilizzare solo su un piano di appoggio sicuro e orizzontale.
- Utilizzare solo ricambi originali del costruttore o da esso approvati.
- Prestare attenzione ai pericoli derivanti da fiamme libere e altre fonti di calore come apparecchi elettrici, fornelli a gas ecc. qualora essi si trovassero nelle immediate vicinanze della navicella port-enfant.
- Assicurarsi periodicamente che le maniglie o il fondo non siano danneggiati o usurati.

#### **AVVERTENZE:**

- Questo prodotto è idoneo solo per bambini che non siano ancora in grado di mettersi seduti autonomamente.
- Non lasciare altri bambini giocare incustoditi in prossimità della navetta.
- Non utilizzare mai la navetta se componenti di essa sono spezzati o incrinati o mancanti.
- Ne stavljate dodatni madrac.
- Quando la navetta è montata sul passeggino, assicurarsi del suo corretto bloccaggio prima di usarlo.
- Non apportate modifiche che possano compromettere la sicurezza.

## **Informazioni in caso di reclamo**

- Naturali segni di usura e danni da eccessiva sollecitazione non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un uso improprio del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da un montaggio o da un primo utilizzo inappropriato del prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I danni causati da modifiche improprie al prodotto non costituiscono giustificato motivo di reclamo.
- I punti di ruggine che possono comparire per mancanza di manutenzione o per uso improprio del prodotto, non costituiscono un difetto.
- Eventuali graffi rappresentano normali segni di usura e non costituiscono un difetto.
- Le parti di tessuto bagnate e non opportunamente asciugate, possono essere attaccate da muffe, che non costituiscono un difetto intrinseco del prodotto.
- In seguito all'esposizione ai raggi solari, all'azione del sudore, all'uso di detergenti, all'usura o ai lavaggi troppo frequenti non si possono escludere scolorimenti, che pertanto non costituiscono un difetto.
- Il consumo delle ruote è un normale segno di usura e pertanto non costituisce motivo di reclamo.

## **1. Apertura della navicella port-enfant**

Alzare le pareti laterali della navicella.

Fissare le pareti laterali spingendo le due staffe verso l'esterno entro i supporti.

Assicurarsi che le staffe siano correttamente bloccate.

## **2. Inserimento dell'imbottitura interna**

Inserire l'imbottitura interna ripiegandone la parte superiore sul bordo esterno della navicella.

Fissare poi l'imbottitura interna al lato posteriore della navicella mediante le chiusure in velcro.

## **3. Applicazione della capottina sulla navicella**

Fissare poi la parte inferiore della capottina all'imbottitura interna mediante le chiusure in velcro.

## **4. Applicazione dell'adattatore sulla navicella**

Inserire dal basso l'adattatore sulla navicella fino allo scatto negli appositi agganci.

Assicurarsi che l'adattatore sia correttamente bloccato.

## **5. Inserimento del materassino**

Inserire il materassino nella fodera coprimaterasso.

Adagiare il materassino sul fondo della navicella.

Importante: Il materassino è cuneiforme. Nell'inserirlo nella navicella, assicurarsi che la parte più alta sia sistemata sul lato della testa.

## **6. Regolazione della capottina**

Per regolare la capottina, premere i rispettivi bottoni su entrambi i lati.

Ora potete regolare la posizione della capottina.

## **7. Applicazione del coprigambe**

Sistemare la parte chiusa del coprigambe sul lato dei piedi della navicella.

Tendere il coprigambe sulla navicella.

Fissare le estremità del coprigambe al lato esterno della capottina mediante le chiusure a velcro.

## 8. Montaggio della navicella sul telaio della carrozzina

Sul lato della navicella è situato un adattatore.

Inserire la navicella sul telaio della carrozzina fino allo scatto nel meccanismo di fissaggio.

Per smontare nuovamente la navicella, premere il pulsante dell'adattatore sui due lati della navicella e sollevarla fino allo sgancio.

**AVVERTENZA:** Prima di utilizzare la carrozzina, verificare che la navicella sia correttamente fissata al telaio.

## 9. Zanzariera

- a. Aprire la chiusura lampo ed estrarre la zanzariera.
- b. Applicare la rete sull'intera navicella.

## 10. Rimozione della capottina posteriore

Aprire la chiusura lampo della capottina per rimuoverne la parte posteriore.

- **Reiswieg "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Gekeurd volgens EN 1466:2004 + A1 : 2007**
- **Inclusief matras**
- **Gewicht: 4,0 kg**

#### **Onderhouds- en gebruiksinstructies**

- De materialen die voor de vervaardiging van onze producten worden gebruikt, voldoen aan de AZO-voorschriften, EN 1103 en EN 71-3, en aan de eisen voor lichtechtheid van bekleding. Toch raden wij u aan om het model niet gedurende lange tijd aan intensief zonlicht bloot te stellen. Slijtage of het uitlopen en verbleken van kleuren ten gevolge van sterk zonlicht zijn geen geldige reden tot reclamatie. De stoffen overtrek van dit artikel is wasbaar. U kunt de overtrek zowel met de hand als in de machine op lage temperatuur wassen (wasmiddel voor fijne was).
- Alle onderstellen van onze modellen zijn getest volgens EN 1888:2012 en goed bevonden. Om de veiligheid van het model blijvend te garanderen, dienen de beweeglijke onderdelen af en toe te worden geolied en indien nodig opnieuw te worden vastgeklonken.  
LET OP! Gebruik voor het oliën uitsluitend siliconenolie of siliconenspray.
- Een goed en regelmatig onderhoud is bijzonder belangrijk voor de veiligheid en het waardebehoud van uw product. Milieu-invloeden zoals het zoutgehalte in de lucht, strooizout of zure regen, alsmede een verkeerde opberging kunnen tot corrosie leiden.

#### **Veiligheidsinstructies**

Lees deze instructies aandachtig door vóór het gebruik en bewaar de handleiding zorgvuldig. Als u de instructies niet in acht neemt, kan de veiligheid van uw kind in het gedrang komen.

#### **LET OP!**

- Alleen op een harde, horizontale ondergrond gebruiken.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn.
- Hou rekening met de risico's die uitgaan van open vuur en andere hittebronnen, zoals elektrische verwarmingsapparaten, gasvlammen enz., als deze zich in de directe omgeving van de reiswieg bevinden.
- Onderzoek regelmatig het handvat en de bodem op beschadigingen en slijtageverschijnselen.

#### **WAARSCHUWING!**

- Dit product is uitsluitend geschikt voor een kind dat nog niet zelfstandig rechtop kan zitten.
- Laat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- Gebruik de reiswieg niet, als onderdelen gebroken of gescheurd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen extra matras.
- Als de reiswieg op de kinderwagen gemonteerd is, dient u voor het gebruik te controleren of de bak correct is vastgeklikt.
- Breng geen veranderingen aan die de veiligheid in gevaar kunnen brengen.

## Instructies met betrekking tot reclamaties

- Natuurlijke slijtageverschijnselen en schade door overmatige belasting vormen geen redenen tot reclamatie.
- Schade die door een onvakkundig gebruik is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door een verkeerde montage of ingebruikname is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Schade die door onvakkundige veranderingen aan het product is ontstaan, is geen reden tot reclamatie.
- Roestvlekken, die door een onvoldoende onderhoud of onvakkundige behandeling kunnen ontstaan, vormen geen gebreken.
- Krassen zijn normale slijtageverschijnselen en geen productgebreken.
- Vochtig geworden textiel dat niet wordt gedroogd, kan beschimmelen. Dit is geen productgebrek.
- Onder invloed van zonlicht, zweet, reinigingsmiddelen, slijtage of veelvuldig wassen kan de stof verbleken. Dit is onvermijdelijk en vormt geen gebrek.
- Versleten banden zijn een normaal verschijnsel en vormen geen reden tot reclamatie.

## 1. Uitklappen van de reiswieg

Til de zijwanden van de draagwieg iets omhoog.

Span de zijwanden op door de twee metalen beugels naar buiten in de houders te drukken. Zorg ervoor dat de beugels stevig vast zitten.

## 2. Aanbrengen van de inhang aan de bak

*Leg de inhang in de bak, waarbij het bovenste deel over de rand van de bak moet worden geklapt.*

*Bevestig de inhang vervolgens met behulp van de klittenbandsluitingen aan de achterzijde van de bak.*

## 3. Aanbrengen van het dak aan de inhang van de bak

Bevestig nu het onderste deel van het dak met behulp van de klittenbandsluitingen aan de inhang.

## 4. Plaatsen van de adapter op de reiswieg

Plaats de adapter onderlangs op de reiswieg in de aanwezige steunen.

## 5. Plaats de matras

Schuif de matras in de hoes.

Leg de matras op de bodem.

NB: De matras is wigvormig. Zorg ervoor dat het verhoogde deel aan het hoofdeinde wordt geplaatst.

## 6. Verstellen van de draagbeugel

Druk op de knoppen aan beide zijden van de draagbeugel om deze te verstellen.

## 7. Bevestigen van het reisdekje

Plaats het gesloten deel van het reisdekje over het voeteneinde van de reiswieg.

Trek het dekje over de reiswieg.

Bevestig het reisdekje met het klittenband aan het klittenband aan de buitenzijden van de kap.

## 8. Plaatsen van de reiswieg op de kinderwagen

De adapter is aan de lange zijde van de reiswieg bevestigd.

Plaats de reiswieg zo op het onderstel, dat de adapter goed in de steun valt.

Druk, om de reiswieg te verwijderen, de knoppen aan de beiden zijden van de adapters in en til de reiswieg uit de steunen.

**Waarschuwing:** Controleer voor gebruik altijd of de reiswieg op de juiste manier op het onderstel is geplaatst.

## 9. Muggennet

- a. Open de ritssluiting en haal het muggennet eruit.
- b. Sla het net over de gehele reiswieg.

## 10. Verwijderen van het achterste dak

Open de ritssluiting van het dak, om het achterste deel weg te nemen.

- **Gondola "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Testowana wg EN 1466 : 2004 + A1 : 2007**
- **W zestawie materacyk**
- **Waga: 4,0 kg**

#### **Wskazówki dotyczące konserwacji i użytkowania**

- Materiały stosowane do produkcji naszych wyrobów odpowiadają wymogom dla producentów AZO, EN1103 i EN71-3, oraz odporności na światło dla odzieży. Mimo to radzimy nie poddawać modelu przez dłuższy czas intensywnemu działaniu promieni słonecznych. Ścieranie, utrata barw i wyblaknięcie przy silnym nasłonecznieniu nie stanowią podstawy do reklamacji. Tekstylne pokrowce tego artykułu nadają się do prania. Mogą one być prane ręcznie lub na zimno w maszynie (łagodne środki piorące).
- Wszystkie stelaże naszych modeli testowane są według EN 1888:2012 i odpowiadają tym normom. W celu trwałego bezpieczeństwa posiadanego modelu części ruchome należy od czasu do czasu smarować a w razie potrzeby dodatkowo nitować.  
UWAGA: Do smarowania stosować tylko olej silikonowy lub spray silikonowy.
- Do bezpieczeństwa i zachowania wartości Twego produktu w dużej mierze przyczynia się regularna pielęgnacja i konserwacja. Wpływy środowiska, jak np. zawartość soli w powietrzu, sól do posypywania ulic, kwaśny deszcz oraz nieprawidłowe przechowywanie przyspieszają korozję.

#### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Przed użyciem zapoznaj się uważnie z treścią niniejszych wskazówek i zachowaj je. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu Twojego dziecka.

#### **UWAGA:**

- Stosuj tylko na twardym poziomym podłożu.
- Używaj wyłącznie części zamiennych dostarczanych lub polecanych przez producenta.
- Pamiętaj o niebezpieczeństwie, jakie stanowią otwarty ogień lub inne źródła ciepła, takie jak elektryczne urządzenia grzewcze, palniki gazowe itd. gdy znajdują się one w pobliżu gondolki.
- Regularnie kontroluj uchwyty i dno pod względem uszkodzeń i zużycia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

- Produkt ten nadaje się wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią jeszcze same siedzieć.
- Nie pozostawiaj innych dzieci bez opieki w pobliżu gondolki.
- Nie używaj nosidła, gdy jego elementy są złamane, pęknięte bądź brakują.
- Nie wkładać dodatkowego materaca.
- Gdy gondola zamontowana jest na wózku, przed użytkowaniem sprawdź, czy jest prawidłowo zatrzasknięta.
- Nie przeprowadzaj żadnych zmian, mogących zagrażać bezpieczeństwu.

## **Wskazówki dotyczące reklamacji**

- Naturalne oznaki zużycia (zużycia naturalnego) i szkody powstałe na skutek nadmiernego obciążenia nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek nieprawidłowego montażu lub uruchomienia, nie stanowią podstawy do reklamacji.
- Szkody powstałe wskutek niewłaściwie przeprowadzonych zmian na produkcie, nie stanowią podstaw do reklamacji.
- Rdza mogąca wystąpić ze względu na brak konserwacji lub niewłaściwe obchodzenie się z produktem, nie stanowi wady.
- Zadrapania są oznakami normalnego zużycia i nie stanowią wady.
- Elementy tekstylne poddane działaniu wilgoci i nie wysuszone, mogą pleśnieć, co nie stanowi wady produkcyjnej.
- Poprzez wpływ promieni słonecznych, potu, środków czyszczących, ścieranie lub zbyt częste pranie nie można wykluczyć wyblaknięcia, które tym samym nie stanowi wady produktu.
- Starte koła są oznakami naturalnego zużycia i nie stanowią podstawy do reklamacji.

## **1. Nakładanie gondolki-nosidełka**

Podnieś boczne ścianki nosidełka.

Napnij ścianki boczne, wciskając oba pałaki w kierunku na zewnątrz w mocowania.

Upewnij się, czy pałaki się odpowiednio zazębiły.

## **2. Mocowanie tapicerki nosidełka w gondoli**

Włóż nosidełko do gondoli, przy czym górna część musi być wyłożona ponad krawędzią gondoli.

Następnie mocno dociśnij 4 przyciski z tyłu.

## **3. Mocowanie budki na nosidełku gondoli**

Dociśnij mocno 4 przyciski w dolnej części budki na tapicerce nosidełka.

## **4. Mocowanie adaptera na gondoli**

Nasadź adapter od dołu gondoli, aż zatrzaśnie się w przewidzianych do tego celu mocowaniach.

Upewnij się, czy adapter jest unieruchomiony.

## **5. Wkładanie materaca**

Oblecz materacyk w poszewkę.

Dociśnij materacyk do dna nosidełka.

Ważne: Materac ma kształt klina, przy wkładaniu zwróć uwagę, aby wyższa część leżała po stronie głowy.

## **6. Regulacja uchwytów do noszenia**

W celu regulacji uchwytów do noszenia, naciśnij na przyciski po obu stronach.

Teraz możesz przestawić uchwyt.

## **7. Mocowanie pokrowca na nóżki**

Zamkniętym końcem pokrowca na nóżki okryj dolną część gondoli.

Naciągnij pokrowiec na gondolę.

Umocuj końcówki pokrowca na zewnętrznej stronie budki przy pomocy przewidzianych do tego celu rzepów.



## 8. Montaż gondoli na wózku

Na wzdłużnej stronie gondoli umieszczony jest adapter.

Postaw gondolę na wózku w taki sposób, aby mechanizm blokujący się zatrzasnął.

Aby ponownie zdjąć gondolę, wciśnij po obu stronach gondoli przycisk na adapterze i podnieś gondolę do góry, aby ją wypiąć.

**UWAGA:** Przed użytkowaniem sprawdź, czy gondola jest prawidłowo umocowana na wózku.

## 9. Moskitiera

- a. Rozepnij zamek i wyciągnij moskitierę.
- b. Okryj moskitierą całą gondolę.

## 10. Zdejmowanie tylnej budki

Rozepnij zamek budki, aby zdjąć tylną część.

- **Vložené lůžko "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Přezkoušené dle EN 1466: 2004 + A1 : 2007**
- **včetně matrace**
- **hmotnost: 4,0 kg**

#### **Upozornění k péči a použití**

- K výrobě našich produktů použité materiály odpovídají požadavkům AZO, EN1103 a EN71-3 jakož i stálobarevnosti oblečení na světle. Doporučujeme Vám však přesto nevystavovat model delšímu intenzivnímu oslunění. Otěr, rozmazání a vyblednutí barev pod vlivem silného oslunění neopravňují k žádnému nároku na reklamaci. Textilní potah tohoto artiklu je možné prát. Můžete prát potahy ručně nebo v pračce studeným programem (za použití jemného pracího prášku).
- Všechny rámy našich modelů jsou zkoušeny podle EN 1888:2012 a odpovídají této normě. Pohyblivé díly je nutné k udržení trvalé bezpečnosti Vašeho modelu příležitostně naolejovat nebo podle potřeby znovu snýtovat.  
POZOR: K olejování používat pouze silikonový olej nebo silikonový sprej.
- K bezpečnosti a povětrnostní odolnosti Vašeho produktu přispívá do velké míry pravidelná péče a údržba. Okolní vlivy jako např. obsah soli ve vzduchu, posypová sůl nebo kyselý déšť, jakož i neřádná úschova, napomáhají korozi.

#### **Bezpečnostní upozornění**

Před použitím si tato upozornění pečlivě přečtěte a uschovejte si je. Nebudete-li brát na tato upozornění zřetel, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

#### **ACHTUNG:**

- Používat pouze na pevném vodorovném podloží.
- Používejte pouze výrobcem povolené nebo dodané náhradní díly.
- Mějte na zřetel rizika, hrozící od otevřeného ohně a jiných tepelných zdrojů jako elektrických ohříváčů, plynových plamenů atd., nachází-li se v bezprostřední blízkosti odnosné tašky.
- Kontrolujte pravidelně ucha a dno, zda nejsou poškozeny a opotřebený.

#### **VÝSTRAHA:**

- Tento produkt je způsobilý pouze pro dítě, které se nemůže samo posadit.
- Nenechávejte jiné děti v blízkosti odnosné tašky bez dozoru.
- Nepoužívejte odnosnou tašku, jestliže jsou její části zlomeny nebo natrženy nebo chybí úplně.
- Nevkládejte další matrace.
- Když je vložené lůžko připevněno na dětském kočárku, překontrolujte před jeho použitím, zda lůžko správně zaskočilo.
- Neprovádějte žádné změny, které by zpochybnilly bezpečnost.

## **Upozornění pro případ reklamace**

- Přirozené opotřebení a škody následkem nadměrné námahy neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborného použití, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem nesprávné montáže nebo uvedení do provozu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Škody, ke kterým dojde následkem neodborné změny produktu, neopravňují žádný nárok na reklamaci.
- Rezavá místa, která mohou vzniknout v důsledku zanedbání údržby nebo neodborné manipulace, nepředstavují vady.
- Škrábance jsou normální opotřebení a nepředstavují žádné vady.
- Zvlhlé a neosušené textilní části, mohou plesnivět a nepředstavují žádnou výrobně podmíněnou vadu.
- Vlivem oslnění, potu, čisticích prostředků, otěru nebo častým praním nelze vyloučit vyblednutí barev, které tudíž nepředstavuje žádnou vadu.
- Ojetá kola představují přirozené opotřebení a neopravňují žádný nárok na reklamaci.

## **1. Rozložení hluboké korby.**

Nadvedněte boční strany hluboké korby. Natáhněte boční strany a současně zatlačte na obě pojistky na vnější straně, až zacvaknou do držáků. Ujistěte se, že jsou obě pojistky zacvaknuté.

## **2. Připevnění závěsné vložky na korbičku**

Vložte závěsnou vložku do korbičky, přičemž horní díl musíte překloupit přes okraj korbičky. Upevněte pak závěsnou vložku na zadní stranu korbičky pomocí suchých zipů.

## **3. Připevnění stříšky k závěsné vložce korbičky**

Nyní upevněte spodní část stříšky na závěsnou vložku pomocí suchých zipů.

## **4. Nasazení adaptéru na vanu.**

Nasadte adaptér na vaničku pro dítě, jak vidíte na obrázku, až zacvakne do připravených držáků. Ujistěte se, že adaptér je pevně zacvaknutý.

## **5. Vložení matrace.**

Dejte matraci do potahu a položte ji na dno hluboké korby pro dítě a zatlačte ji směrem dolů, až pevně dolehne na dno korby.

Upozornění: Matrace je ve tvaru klínu, dbejte na to, aby vyšší strana byla na straně hlavičky dítěte.

## **6. Nastavení držadla hluboké korby.**

Pokud chcete nastavit držadlo, zmáčkněte dle obrázku pojistky na stranách držadla a nastavte požadovanou polohu.

## **7. Nasazení nánožníku.**

Nasadte nánožník na spodní díl hluboké korby a natáhněte ho přes vanu. Upevněte konce nánožníku na stranách střechy pomocí suchého zipu.

## 8. Připevnění hluboké korby do kočárku.

Na delší straně hluboké korby na dítě je umístěný adaptér. Nasaďte vanu na kočárek tak, že upevňovací mechanismus zacvakne.

Pokud chcete korbu z kočárku sundat, zmáčkněte knoflíky na obou stranách adaptéru a vytáhněte ji směrem nahoru, až dojde k jejímu uvolnění.

**VÝSTRAHA:** Před použitím se ujistěte, že je hluboká korba pevně zacvaknuta na podvozku.

## 9. Moskytiéra

- a. Rozepněte zip a vytáhněte moskytiéru.
- b. Přehněte síť přes celé vložené lůžko.

## 10. Sundání zadní stříšky

Pro sundání zadní stříšky rozepněte zip.

- Подходящая "Cobra/Mamba/Zoom"
- Проверено по EN 1466: 2004 + A1 : 2007
- Включающая матрац
- Вес: 4,0 кг

#### **Указания по уходу и использованию**

- Используемые для изготовления нашей продукции материалы соответствуют требованию AZO, EN1103 и EN71-3, а также светоустойчивости для одежды. Но мы все равно рекомендуем не подвергать это изделие интенсивному воздействию солнечных лучей в течение продолжительного времени. Износ, запотаскивание и выцветание красок от сильного солнечного воздействия не являются основанием для рекламации. Чехол этого изделия можно стирать. Чехлы можно стирать руками или в стиральной машине при минимальной температуре (стиральный порошок для цветного белья).
- Все рамы наших изделий проверены по EN 1888:2012 и соответствуют им. Подвижные части для обеспечения безопасности модели следует время от времени смазывать маслом или при необходимости дополнительно заклепывать.  
ВНИМАНИЕ: Для смазывания используйте силиконовое масло или силиконовый спрей.
- Регулярный уход и техническое обслуживание изделия способствуют его надежности и безопасности, а также в значительной степени сохраняют его ценность. Влияние окружающей среды, например, высокое содержание соли в воздухе, соль для посыпки улиц или кислотный дождь, а также неправильное размещение способствуют коррозии.

#### **Указания по безопасности**

Прочитайте эти указания внимательно перед использованием изделия и не выбрасывайте их. Если не следовать этим указаниям, безопасность вашего ребенка может оказаться под угрозой.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Использовать только на прочной горизонтальной поверхности.
- Использовать только запчасти, которые поставлены или сертифицированы изготовителем.
- Помните об опасности, которая вызывается открытым огнем и другими источниками нагрева, например, электрическими нагревательными приборами, газовыми горелками и т.д., если они находятся вблизи от сумки для переноски.
- Регулярно проверяйте ручки и днище на предмет повреждений и износа.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Это изделие подходит только для ребенка, который еще не может самостоятельно садиться.
- Не оставляйте других детей вблизи сумки без присмотра.
- Не пользуйтесь сумкой, если ее части сломаны, треснули или отсутствуют.
- Использовать только матрасы толщиной до 50 мм.
- Если ванночка смонтирована на детской коляске, проверьте перед использованием ванночки, правильно ли она зафиксировалась.
- Не предпринимайте никаких изменений на коляске, которые ставят под вопрос его надежность и безопасность.

## **Указания на случай рекламации**

- Естественные явления изнашивания (износ) и поломки из-за чрезмерных нагрузок не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного использования не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного монтажа или приведения в действие не являются причиной для рекламации.
- Поломки вследствие неправильного изменения изделия не являются причиной для рекламации.
- Ржавчина, которая может возникнуть вследствие недостаточного ухода или неправильного использования, дефектом не является.
- Царапины являются нормальными проявлениями износа и не являются дефектом.
- Влажные части из ткани, которые не были высушены, могут плесневеть, что не является связанным с производством дефектом.
- Вследствие воздействия солнечного света, пота, чистящих средств, стирания или слишком частой стирки нельзя исключать выцветание, таким образом оно не является дефектом.
- Износ колес является нормальным проявлением износа и не является поводом для рекламации.

### **1. Сборка переносной кровати**

Поднимите боковые панели кровати.

Раздвиньте и закрепите боковые панели, выталкивая оба фиксатора наружу в держатели.

Убедитесь в том, что фиксаторы надежно закреплены.

### **2. Размещение подстав на ванночке**

Вложите подстав в ванночку, при этом верхняя часть края ванночки должна быть сложена.

Затем скрепите подстав с задней стороной ванночки с помощью липучек.

### **3. Размещение верха на подставе ванночки**

Теперь скрепите нижнюю часть верха с подставом с помощью липучек.

### **4. Прикрепление держателя к переносной кровати**

Прикрепите держатель к переносной кровати снизу так, чтобы он закрепился в предусмотренных для этого скобах.

Убедитесь в том, что держатель надежно закреплен.

### **5. Размещение матраса**

Поместите матрас в чехол.

Разместите матрас на основании.

Внимание: Матрас имеет клиновидную форму. Убедитесь в том, что приподнятая часть находится в стороне изголовья.

### **6. Регулировка ручки**

Для регулировки ручки нажмите кнопки с обеих сторон.

Теперь вы можете установить нужную длину ручки.

### **7. Прикрепление накидки**

Прикрепите замкнутый край накидки к нижнему краю переносной кровати.

Распределите накидку по поверхности кровати.

Закрепите края накидки с помощью застежки Velcro, предусмотренной для этого на внешней стороне капюшона.

## 8. Размещение переносной кровати на складном кресле

Держатель подогнан под продольную сторону переносной кровати.

Разместите переносную кровать на складном кресле таким образом, чтобы крепежный механизм зафиксировался.

Для снятия переносной кровати нажмите кнопки на держателе с обеих сторон кровати и поднимите кровать вверх, чтобы высвободить ее из креплений.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед использованием всегда проверяйте правильность крепления переносной кровати к складному креслу.

## 9. Сетка против насекомых

- a. Откройте змейку и выньте сетку против насекомых.
- b. Натяните сетку на всю коляску.

## 10. Снятие заднего верха

Откройте змейку верха, чтобы снять его заднюю часть.

- **Gyermekhordozó "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Az EN 1466 szerint bevizsgálva: 2004 + A1 : 2007**
- **Agybetéttel együtt**
- **Súly: 4,0 kg**

### **Ápolási és használati tájékoztatás**

- A termékeink gyártásához használt anyagok megfelelnek az EN 1103 és EN 71-3 AZO-követelménynek, valamint a ruházatra vonatkozó színhelyességnek. Ennek ellenére azt javasoljuk, hogy a modellt ne tegyék ki hosszabb időre napnak. A színek kopása, kiverzése és fakulása erős napbésugárzás esetén nem alapozza meg a reklamációs igényt. A jelen árucikk textilhuzata mosható. A huzatot kézzel vagy géppel, hideg vízzel (finom mosószer) moshatja.
- Modelljeink minden tartószerkezetét az EN 1888 : 2012 szerint tesztelték, és azok megfelelnek ennek a szabványnak. A mozgó részeket a modell tartós megtartása érdekében alkalmanként olajozni kell, valamint igény szerint el kell végezni az utánszegecselest. **FIGYELEM:** Az olajozáshoz kérjük, csak szilikonolajat vagy szilikonsprayt használjanak.
- A termék biztonságához és értékmegőrzéséhez nagymértékben hozzájárul a rendszeres ápolás és karbantartás. Az olyan környezeti befolyások, mint sótartalom a levegőben, útsó vagy savas eső, valamint a hibás elhelyezés növeli a korróziót.

### **Biztonsági tájékoztatás**

Olvassa el a jelen tájékoztatást a használat előtt gondosan és őrizze meg. Ha ezeket az utasításokat nem követi, gyermeke biztonsága romolhat.

#### **FIGYELEM:**

- Csak szilárd és vízszintes talajon használja.
- Csak olyan alkatrészt használjon, amit a gyártó szállít, vagy elismer.
- Vegye figyelembe a nyílt tűzben és más hőforrásokban, mint elektromos melegítők, gázlámpák, stb. rejlő veszélyeket, ha azok a hordozó táská közvetlen közelében található.
- Rendszeresen vizsgálja meg a fogókat és a gyermekhordozó alját, hogy azok nem sérültek meg, vagy használdtak el.

### **FIGYELMEZTETÉS:**

- Ez a termék csak egy olyan gyermeknek alkalmas, aki még önállóan nem tud felülni.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a gyermekhordozóban játszani.
- Ne használja a gyermekhordozót, ha annak részei töröttek, repedtek, vagy hiányzanak.
- Kérjük ne helyezzen kiegészítő matracot a mőzeskosárba.
- Amennyiben a gyermekhordozó teknője a babakocsira lett szerelve, győződjön meg arról, hogy a mőzeskosár bereteszelődött.
- Semmilyen változtatást ne eszközöljön, ami a biztonságot kérdésessé tenné.



## **Tájékoztatások reklamáció esetére**

- A természetes elhasználódás miatti jelenségek (kopás) és a túlzott igénybe vétel miatti károk nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek szakszerűtlen kezelés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek hibás szerelés vagy üzembe helyezés miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a károk, melyek a terméken szakszerűtlen módosítás miatt keletkeznek, nem képeznek reklamációs igényt.
- Azok a rozsdás helyek, melyek a hiányzó karbantartás vagy a szakszerűtlen kezelés miatt fordulhatnak elő, nem jelentenek hiányosságot.
- A karcolások normális kopási jelenségek és nem jelentenek hiányosságot.
- A nedvesség vált textílrészek, melyeket nem szárítottak meg, penészesedhetnek, és azok nem jelentenek termelés miatti hiányosságot.
- A napsugárzás, izzadtságbefolyás, tisztítószer, kopás vagy túl gyakori mosás miatt a kifakulás nem zárható ki, és így az nem hiányosság.
- A lekopott kerekek természetes kopási jelenséget jelentenek, és nem képeznek reklamációs igényt.

### **1. A hordozó felhajtása**

Emelje fel a hordtáska oldalfalait.

Feszítse ki az oldalfalakat úgy, hogy a két vasalatot a tartókba nyomja.

Győződjön meg arról, hogy a vasalatok szilárdan a helyükre kerültek.

### **2. A gyermekhordozó bélésének felrakása**

A gyermekhordozó bélését úgy helyezze a hordozóra, hogy annak a felső peremét a hordozó szélére vissza kell hajtani.

Ezután a tépőzárak segítségével rögzítse a visszahajtott bélésperemet hordozó aljára.

### **3. A tető felszerelése a hordozó bélésénél**

A tető alsó részét erősítse a a tépőzárak segítségével a visszahajtott bélésperemhez.

### **4. Az adapter elhelyezése a hordozón**

Helyezze fel az adaptert alulról a hordozóra, míg az kattanással az arra a célra szolgáló tartókba nem kerül.

Győződjön meg arról, hogy az adapter fixen a helyére került.

### **5. A matrac behelyezése**

Húzza rá a huzatot a matraccra.

Tolja be a matraccot a hordozó aljába.

Fontos: a matrac ék alakú. A behelyezéskor ügyeljen arra, hogy a magasított része legyen a fej felőli oldalon.

### **6. A hordozókar beállítása**

A hordozókar beállításához nyomja meg a két oldalon lévő gombokat.

Ekkor be tudja állítani a hordozókart.

### **7. A lábtakaró elhelyezése**

Húzza rá a lábtakaró zárt részét a hordozó láb felőli végére.

Húzza át a lábtakarót a hordozón.

Az arra a célra szolgáló tépőzárral rögzítse a lábtakaró végeit a tető külső oldalához.

## 8. A hordozó felszerelése a babakocsira

A hordozó hosszanti oldalán elhelyezésre került az adapter.

Helyezze a hordozót úgy a babakocsira, hogy a rögzítő mechanizmus kattanással a helyére kerüljön.

A hordozó levételéhez nyomja meg a hordozó két oldalán lévő adapteren lévő gombot, majd emelje fel a hordozót, hogy az kikerüljön a rögzítésből.

**FIGYELMEZTETÉS:** használat előtt ellenőrizze, hogy a hordozó megfelelően rögzítve van-e a babakocsihoz.

## 9. Szúnyogháló

a. Nyissa ki a cipzárt és vegye ki a szúnyoghálót.

b. Teljesen húzza rá a hálót a gyermekhordozóra.

## 10. A tető hátsó részének levétele

Nyissa ki a tető cipzárárt a tető hátsó részének levételéhez.

- **Prenosná vanička "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Skúšané podľa EN 1466 : 2004 + A1 : 2007**
- **Vrátane matracu**
- **Hmotnosť: 4,0 kg**

### Údržba

- Materiály použité pri výrobe týchto produktov sú v súlade s požiadavkami AZO, EN1103 a EN-71-3, taktiež nariadením pre stálofarebnosť textilu. Napriek tomu odporúčame nenechávať výrobok dlhší čas na silnom slnku. Opatrenie, roztrhnutie alebo vyblednutie látky spôsobené silným slnkom sa nemôžu uplatňovať ako reklamácia. Textilný potah výrobku môže byť prany ručne alebo v studenom cykle pračky (jemné saponáty).
- Všetky konštrukcie našich výrobkov boli testované v zhode s EN1888:2012 a splnili požadované normy. Aby sa zachovala bezpečnosť výrobkov, je nevyhnutné mazať pohyblivé časti a dotahovať spojenia tak, ako je to vyžadované. Upozornenie: Prosíme nepoužívať na mazanie iný prípravok, ako silikónový olej alebo silikónový spray.
- Pravidelná starostlivosť a údržba hrajú dôležitú úlohu z hľadiska bezpečnosti a hodnoty výrobku. Pôsobenie takých látok ako soľ na vzduchu, posypová soľ alebo kyslé dažď podporujú sklon ku korózii a sú nevhodné pre skladovanie výrobku.

### Bezpečnostné pokyny

Prečítajte si pozorne tieto pokyny pred použitím a uschovajte ich pre ďalšie použitie. Nedodržanie týchto pokynov môže znížiť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

### UPOZORNENIE:

- Používajte len na pevnom, vodorovnom podklade.
- Používajte iba také náhradné diely, ktoré boli dodané a schválené výrobcom.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k ohrozeniu otvoreným ohňom a inými horúcimi zdrojmi ako napr. elektrickými ohrievačmi, plynovým plameňom atď., ak sa tieto budú nachádzať v blízkosti prenosnej tašky.
- Držadlá a dno vaničky pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené alebo či sa na nich nevyskytujú stopy opotrebovania.

### VAROVANIE:

- Tento výrobok je vhodný len pre tie deti, ktoré sa bez cudzej pomoci ešte nevedia sami posadiť.
- Nikdy nenechávajte iné deti hrať sa bez dozoru v blízkosti prenosnej vaničky.
- Prenosnú vaničku nepoužívajte, keď chýbajú, sú zlomené alebo potrhane nejaké jej časti.
- Nepridávajte ďalší matrac.
- Keď je prenosná vanička namontovaná na detský kočík, musíte pred použitím prekontrolovať správnosť jej pripevnenia.
- Nevykonávajte žiadne zmeny, ktoré by mohli ohroziť bezpečnosť.

## **Reklamácie**

- Záruka sa nevzťahuje na prirodzené opotrebovanie alebo poškodenie používaním alebo na vady spôsobené nadmerným opotrebením alebo prekročením povoleného zaťaženia.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným používaním.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodným zložením alebo manipuláciou.
- Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nevhodnou úpravou výrobku.
- Pri nedostatočnej údržbe či starostlivosti sa môžu vyskytnúť miesta korózie, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Škrabance sú normálne znaky opotrebenia, ktoré sa nepovažujú za vadu výrobku.
- Niekedy sa môže vyskytnúť plieseň na textilných častiach, ktoré neboli dostatočne vysušené po navlhnutí – toto nemôže byť považované za vadu výrobku.
- Výrobok môže vyblednúť pôsobením slnka, potu alebo prípravkov, pôsobením trenia alebo častým práním, potom toto vyblednutie nemôže byť považované za vadu výrobku.
- Záruka sa nevzťahuje na opotrebované kolesá ako prirodzený následok používania.

## **1. Nastavenie prenosnej tašky na dieťa**

Zdvihnite bočné steny prenosnej tašky na dieťa. Bočné steny napnite tak, aby sa obidva kovové prvky dali zasunúť do držiakov.  
Presvedčte sa, či sú kovové prvky pevne na mieste.

## **2. Upevnenie závesu na vaničke**

Vložte záves do vaničky, pričom horná časť musí byť preklopená cez okraj vaničky.  
Potom upevnite záves na zadnej strane vaničky pomocou suchých zipsov.

## **3. Upevnenie striešky na záves vaničky**

Spojte dolnú časť striešky so závesom pomocou suchých zipsov.

## **4. Inštalácia adaptéra na prenosnú tašku na dieťa**

Adaptér pripevnite odspodu na prenosnú tašku na dieťa tak, aby zacvakol do príslušných držiakov.  
Presvedčte sa, či je adaptér fixne na svojom mieste.

## **5. Vloženie matracu**

Poťah navlečte na matrac.  
Matrac vložte na spodok prenosnej tašky na dieťa.

Dôležité: Matrac je klínovitého tvaru. Pri vkladaní dbajte, aby sa vyššia časť nachádzala na strane hlavy.

## **6. Nastavenie nosnej rúčky**

K nastaveniu nosnej rúčky stlačte tlačidlá na oboch stranách a nosnú rúčku nastavte do potrebnej polohy.

## **7. Založenie nánožníka**

Uzavretú časť nánožníka natiahnite na prenosnú tašku na dieťa na strane nôh, potom nánožník prestreite na prenosnú tašku na dieťa.

Pomocou suchého zipsu pripevnite konce nánožníka k vonkajšej strane striešky.

## 8. Inštalácia prenosnej tašky na dieťa na detský kočík

Pripevnite adaptéry na dlhšie strany prenosnej tašky na dieťa.

Prenosnú tašku na dieťa umiestnite na detský kočík tak, aby zacvaknutím upevňovacie mechanizmu zapadla na miesto.

Prenosnú tašku na dieťa môžete sňať tak, že tlačidlá adaptérov, nachádzajúcich sa na oboch stranách, stlačíte a prenosnú tašku na dieťa nadvihnete, aby sa uvoľnila z upevnenia.

**UPOZORNENIE:** Pred používaním skontrolujte, či je prenosná taška na dieťa riadne prichytená na detský kočík.

## 9. Sieťka proti hmyzu

- a. Otvorte zips a vyberte sieťku proti hmyzu.
- b. Zakryte sieťkou celú vaničku.

## 10. Odobratie zadnej striešky

Otvorte zips striešky, aby ste mohli odobrať zadnú časť.

- **Nosiljka "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Ispitano u skladu s EN 1466: 2004 + A1: 2007**
- **S podlogom**
- **Težina: 4,0 kg**

#### **Upute za održavanje**

- Materijali koji se koriste za proizvodnju naših proizvoda odgovaraju zahtjevima AZO, EN1103 i EN71-3 i laganim standardima tkanine. Međutim, savjetujemo Vam da ne ostavljate ovaj proizvod izložen direktno na suncu. Ne uvažavamo žalbe vezane za istrošenost ili deranje tkanine ili izbjeljivanje boje tkanine uslijed izloženosti suncu. Tkanine na ovom proizvodu mogu se prati ručno ili u perilici za rublje na niskoj temperaturi i sa blagim deterdentsom.
- Dostupna je i nadstrešnica ABC dizajna u prodavaonicama maloprodaje koje nude cjelokupnu zaštitu od kiše.
- Svi su okviri na našim proizvodima testirani prema EN1888-2012 i odgovaraju traženim standardima. Kako biste održali sigurnost ovog proizvoda neophodno je nauliti pokretne dijelove NB. Molimo vas da koristite samo silikonske lubrikante ili silikonski sprej.
- Redovito održavanje ovog proizvoda uvjetuju sigurnost ovog proizvoda. Izloženost soli u zraku, kiseloj kiši ili grubom sljunku dovesti će do korozije kao i nepravilno skladištenje ovog proizvoda.
- Savjetujemo vam redovito održavanje svih dijelova. Ukoliko ste proizvod izložili gore navedenim uvjetima molimo vas da ga odmah očistite.
- Provjerite da li je neki dio labav ili otkvačen i s vremena na vrijeme pritegnite potrebne dijelove ako je potrebno

#### **Sigurnosne upute**

Pozorno pročitajte ove upute prije korištenja i sačuvajte ih za buduću uporabu. U protivnom sigurnost vašeg djeteta može biti ugrožena.

#### **POZOR:**

- Koristite samo na čvrstoj, vodoravnoj podlozi.
- Koristite samo rezervne dijelove koje je isporučio ili odobrio proizvođač.
- Imajte u vidu opasnosti do kojih može doći ako se u neposrednoj blizini nosiljke nalazi otvoreni plamen i ostali izvori topline kao što su električni grijači uređaji, plinski plameni itd.
- Redovito provjeravajte eventualnu oštećenost i tragove pohabanosti na ručkama i donjem dijelu.

#### **UPOZORENJE:**

- Ovaj je proizvod namijenjen samo djeci koja još ne mogu samostalno sjediti.
- Nikada ne ostavljajte djecu u blizini nosiljke bez nadzora.
- Nemojte koristiti nosiljku ako su joj dijelovi polomljeni, potrgani ili nedostaju.
- Ne stavljajte dodatni madrac.
- Nakon što nosiljku montirate na dječja kolica, provjerite joj položaj i pričvršćenost prije upotrebe.
- Na proizvodu nemojte izvoditi nikakve preinake koje bi mogle ugroziti sigurnost.

## **Žalbe kupaca**

- ne uvažavaju se žalbe na istrošenost ili deranje tkanine ili oštećenja uzrokovana stavljanjem prevelikog tereta.
- ne uvažavaju se žalbe na štetu nastalu nepravilnim korištenjem
- ne uvažavaju se žalbe vezano za nepravilno sastavljanje proizvoda
- ne uvažavaju se žalbe na štetu nastali neadekvatnim izmjenama na proizvodu
- ukoliko ne održavate ovaj proizvod dijelovi mogu zahrdati i ne smatraju se greškom proizvođača
- ogrebotine se ne smatraju greškom proizvođača
- Vlaga može nastati uslijed toga da se tkanina ne osuši do kraja nakon pranja i ne smatra se greškom proizvođača
- Blijedenje tkanine uslijed pranja ili izloženosti suncu ne smatra se greškom proizvođača
- Ne uvažavaju se žalbe vezane za istrošenost kotača koje su nastale korištenjem kolica

## **1. Otvaranje košare**

Podignite pločaste dijelove sa strane košare.

Podesite i učvrstite ploče tako da gurnete zadrživače sa strane pokretanjem prema van. Provjerite da su naprave na svom mjestu.

## **2. Postavljanje umetka na nosiljku**

Postavite umetak u nosiljku tako da gornji dio presavinete preko ruba nosiljke. Potom čičkom pričvrstite uložak za stražnju stranu nosiljke.

## **3. Postavljanje sjenila na uložak nosiljke**

Čičkom spojite donji dio sjenila s uloškom.

## **4. Postavljanje adaptera na košaru**

Postavite adapter na nosiljku od ispod dok se ne zaključa. Provjerite jeli adapter pravilno postavljen.

## **5. Postavljanje madraca**

Umetnite madrac u navlaku i postavite ga na bazu.

NB. Madrac je klinastog oblika. Izduženi dio namijenjen je za glavu.

## **6. Podešavanje ručke**

Kako biste podesili ručku pritisnite gumb sa obje strane. Sada možete podesiti ručku.

## **7. Postavljanje prekrivača**

Postavite zatvoreni dio prekrivača preko donjeg dijela nosiljke i raširite navlaku preko nosiljke. Učvrstite velcro trakama sa vanjske strane kapuljače.

## 8. Postavljanje košare na kolica

Adapter je postavljen na dugačkom dijelu košare.  
Postavite košaru na kolica dok se mehanizam ne zaključa.

Kako biste skinuli košaru pritisnite gumb na adapteru sa obje strane nosiljke i podignite nosiljku kako biste je oslobodili od kopči.

**OPREZ:** Uvijek provjerite jeli košara pravilno postavljena na kolica.

## 9. Mreža za zaštitu od komaraca

- a. Otvorite patentni zatvarač i izvucite mrežu za zaštitu od komaraca.
- b. Navucite mrežu preko cijele nosiljke.

## 10. Skidanje stražnjeg krova

Otvorite patentni zatvarač krova kako biste skinuli stražnji dio.



- carrycot "Cobra/Mamba/Zoom"
- Testat pentru conformitate cu EN 1466: 2004 + A1: 2007
- Saltea inclus
- Greutate: 4.0 kg

### **Instrucțiunile de montaj, întreținere și utilizare a caruciorului**

- Materialele utilizate la fabricarea produselor noastre sunt conforme cerințelor normei AZO, EN71-2 și EN71-3, și Standardele de rezistență în timp a materialelor textile la lumina solară. Cu toate acestea, vă sfătuim să nu vă lăsați produsul expus la lumina soarelui o perioadă îndelungată de timp. Nu pot fi formulate reclamații pentru uzura normală în timp sau în cazul în care culorile se estompează atunci când sunt expuse timp foarte lung la lumina puternică a soarelui. Materialele textile utilizate la acest produs pot fi spălate manual sau la mașina de spălat la programul de apă rece folosind detergent normal fără înalbitor, adecvat programului.
- Toate cadrele carucioarelor noastre au fost testate în conformitate cu prevederile normativului EN1888: 2012 și au îndeplinit standardele cerute. Pentru a menține siguranța produsului este necesar să se unga periodic părțile în mișcare sau să strângeți suruburile atunci când observați ca este necesar.
- NB: Va rugăm să nu folosiți nici un alt produs pentru lubrifiere, altele decât uleiul de silikon sau sprayul lubrifiant cu silikon.
- Îngrijirea și întreținerea regulată la intervale de maxim două săptămâni (inclusiv stergerea produsului după ce acesta a fost utilizat de timp de ploaie sau teren noroios) au un rol important în menținerea bunei funcționări în condiții de siguranță și a integrității produsului. Expunerea îndelungată la condiții ambientale ce conțin aer sarat în concentrație mare, sare sau material antiderapant rutier, ploaie acida sau zapada, precum și depozitarea necorespunzătoare a produsului în incinte umede va încuraja instalarea coroziunii pe piesele metalice.

### **Instrucțiuni de utilizare în siguranță a produsului**

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului și păstrați-le pentru consultări ulterioare pentru soluționarea diverselor nelămuriri. Nerespectarea sau necunoașterea acestor instrucțiuni poate periclita siguranța produsului și a copilului dumneavoastră.

#### **NB:**

- Pentru utilizare numai pe o suprafață orizontală firmă.
- Nu utilizați piese de schimb, altele decât cele furnizate sau aprobate de către producător.
- Fiți conștienți de riscurile generate de flăcări neprotejate și alte surse de căldură, cum ar fi radiatoare electrice, flăcări de gaz, etc, care se află în imediata vecinătate a landoului.
- Verificați mânerul și baza în mod regulat pentru daune și semne de uzură.

### **ATENȚIE:**

- Acest produs este conceput pentru a ține un copil care nu poate sta în sus.
- Nu lăsați copii nesupravegheați în alte imediate apropiere a landoului.
- Nu utilizați landoului, dacă părțile sunt sparte, rupte sau lipsesc.
- Nu introduceți saltea suplimentară.
- Dacă landoului este montat pe cec cărucior înainte de utilizare, care patul este accesat în mod corect în loc.
- Nu face nici o modificare la produsul care compromite siguranța acestuia.

### **Atentionarea clienților**

- Nu poate fi reclamată uzură fizică a produsului sau deteriorarea produsului dacă acesta a fost utilizat la transportul greutăților mai mari decât sarcina prescrisă de producător.
- Nu pot fi reclamate daunele aduse produsului cauzate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Nu pot fi reclamate daunele aduse produsului cauzate de o asamblare incorectă sau manipularea incorectă a acestuia.
- Nu pot fi reclamate daunele produsului cauzate de modificări sau intervenții efectuate de personal neautorizat de producător sau importator (duc la pierderea garanției).
- Zone atacate de rugina pot să apară datorită lipsei întreținerii sau a întreținerii necorespunzătoare a produsului și nu constituie un defect de fabricație (nu fac obiectul garanției).
- Mici zgârieturi datorate utilizării sunt normale, semnele de uzură normală în timp nu constituie un defect de fabricație (nu fac obiectul garanției).
- Mucegai este probabil să apară pe materialele textile care nu sunt uscate după utilizarea produsului în condiții atmosferice umede sau datorită depozitării produsului în încălzi total neaerisite, nu poate fi considerat defect de fabricație.
- Culoarele țesăturilor pot să se estompeze în urma expunerii la soare un timp îndelungat, în contact prelungit cu transpirația, utilizării unui detergent cu înalbitor puternic la spălare sau spălarea țesăturii prin frecare, acestea nesemnificând un defect al produsului.
- Nu poate fi reclamată uzura normală în timp a roților, care este un rezultat firesc al utilizării (roțile sau blocurile roților sunt subansamble consumabile).

## **1. Deschiderea landoului**

Ridicați panourile laterale ale landoului.

Întinderea panourilor laterale și fixarea lor pe poziție este făcută prin împingerea în lateral a celor două bare metalice conform desenului de mai sus.

Asigurați-vă că cele două bare au fost bine reținute în clamele fixe.

## **2. Prinderea cârligului de vană**

Introduceți cârligul în vană astfel încât partea superioară să atârne peste marginea vanei. Prindeți cârligul de spatele vanei cu ajutorul benzilor velcro (arici).

## **3. Prinderea copertinei de cârligul vanei**

Prindeți partea de jos a copertinei de cârligul vanei cu ajutorul benzilor velcro (arici).

## **4. Fixarea adaptorilor de cuplare pe cadrul landoului**

Pentru cuplare, cadrul metalic împreună cu adaptorii sunt introdusi în locașuri peste cadrul landoului (ca în desenul de mai sus), clicul de cuplare semnifică fixarea corespunzătoare. Pentru siguranță verificați prin tragere ușoară corectitudinea cuplării barei cu adaptorii.

## **5. Adăugarea saltelei la landou**

Pentru asigurarea unui confort optim copilului în landou, la final adăugați salteaua, întinzând-o corespunzător pe baza landoului.

NB: Pentru o poziționare corectă verificați ca partea ascuțită a saltelei să fie pusă la partea de jos a landoului, la picioare.

## **6. Ajustarea manerului landoului**

Pentru a regla manerul landoului în poziția dorită prima operație este apăsarea simultană a celor două butoane existente pe lateralele landoului la articulațiile manerului.

Inclinati manerul pînă la poziția dorită după care eliberați butoanele pentru a fixa manerul în poziția reglată.

## **7. Fixarea aparatorii de picioare a landoului**

Pentru fixarea aparatorii de picioare porniți la fixarea ei începând de la picioare.

Datorită marginii elastice aparatoarea se va strânge pe cadrul landoului.

Fixarea este făcută prin cele două sisteme arici laterale conform desenului de mai sus.

## 8. Montarea landoului pe cadrul caruciorului

Fixarea landoului pe cadru este făcută prin intermediul adaptorilor existenți pe lateralele lungi ale landoului. Prin apăsarea landoului (vezi desen de mai sus) pe verticala în locurile de cuplare a adaptorilor, la auzul clicului cuplarea a fost corect executată.

Pentru decuplarea landoului ridicați simultan cele două manere ale adaptorilor și mențineți-le ridicate după care poate fi ridicat landoul de pe cadru.

**ATENȚIE:** Verificați întotdeauna înainte de a pune copilul în landou dacă cuplarea landoului la cadrul caruciorului este făcută corect. Nerespectarea ordinii operațiilor la cuplarea sau decuplarea landoului la cadru duce la deteriorarea adaptorilor de cuplare.

## 9. Plasă contra țânțarilor

- a. Desfaceți fermoarul și scoateți afară plasa contra țânțarilor.
- b. Trageți plasa peste vana portabilă.

## 10. Demontarea copertinei din spate

Desfaceți fermoarul copertinei pentru a putea scoate partea din spate.

- **Alcoba "Cobra/Mamba/Zoom"**
- **Testada conforme a EN 1466 : 2004 + A1 : 2007**
- **Colchão incluído**
- **Peso: 4,0 kg**

### **Instrucțiunile de montaj, întreținere și utilizare a caruciorului**

- Materialele utilizate la fabricarea produselor noastre sunt conforme cerințelor normei AZO, EN71-2 și EN71-3, și Standardele de rezistență în timp a materialelor textile la lumina solară. Cu toate acestea, vă sfătuim să nu vă lăsați produsul expus la lumina soarelui o perioadă îndelungată de timp. Nu pot fi formulate reclamații pentru uzura normală în timp sau în cazul în care culorile se estompează atunci când sunt expuse timp foarte lung la lumina puternică a soarelui. Materialele textile utilizate la acest produs pot fi spălate manual sau la mașina de spălat la programul de apă rece folosind detergent normal fără înalbitor, adecvat programului.
- Aparatoarele de ploaie de tip baldachin "ABC Design" este disponibilă optional în magazinele de vânzare cu amănuntul oferind protecție completă împotriva ploii.
- Toate cadrele carucioarelor noastre au fost testate în conformitate cu prevederile normativului EN1888: 2012 și au îndeplinit standardele cerute. Pentru a menține siguranța produsului este necesar să se unga periodic părțile în mișcare sau să strângeți suruburile atunci când observați că este necesar.
- NB: Vă rugăm să nu folosiți nici un alt produs pentru lubrifiere, altele decât uleiul de silicon sau sprayul lubrifiant cu silicon.
- Îngrijirea și întreținerea regulată la intervale de maxim două săptămâni (inclusiv stergerea produsului după ce acesta a fost utilizat de timp de ploaie sau teren noroios) au un rol important în menținerea unei funcționări în condiții de siguranță și a integrității produsului. Expunerea îndelungată la condiții ambientale ce conțin aer sărat în concentrație mare, sare sau material antiderapant rutier, ploaie acida sau zapada, precum și depozitarea necorespunzătoare a produsului în încăperi umede va încuraja instalarea coroziunii pe piesele metalice.
- Pentru a evita astfel de situații vă recomandăm întreținerea periodică a tuturor părților expuse acestor factori ambientali. În cazuri extreme de murdarire vă rugăm să curățați suprafețele expuse sau înainte de depozitarea produsului.
- Verificați periodic (săptămânal) părțile cele mai expuse, articulațiile și elementele în mișcare precum și sistemele de închidere strângeți suruburile și ungeți dacă este necesar.

### **Instrucțiuni de utilizare în siguranță a produsului**

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza produsul și păstrați-le pentru consultări ulterioare pentru soluționarea diverselor nelămuriri. Nerespectarea sau necunoașterea acestor instrucțiuni poate periclita siguranța produsului și a copilului dumneavoastră.

#### **ATENȚIUNEA:**

- Utilizați apenas numa base sólida e horizontal.
- Utilize apenas peças sobresselentes que tenham sido fornecidas pelo fabricante ou reconhecidas pelo mesmo.
- Tenha em consideração os riscos que advêm de lareiras e de outras fontes de calor, tal como aparelhos de aquecimento elétrico, chamas de gás, etc., caso se encontrem na proximidade da alcoba.
- Verifique regularmente os punhos e a base quanto a danos e indícios de desgaste.

#### **ATENȚIUNEA:**

- Este produs destina-se apenas a uma criança que ainda não consegue sentar-se sozinha.
- Não deixe que outras crianças brinquem na proximidade da alcoba sem supervisão.
- Não utilize a alcoba se as peças estiverem partidas ou rasgadas ou se estiverem em falta.
- Não colocar qualquer colchão adicional.
- Não efectue modificações que coloquem em causa a segurança.

### **Indicações para o caso de reclamação:**

- O aparecimento de desgastes naturais e danos por um uso excessivo não representam qualquer direito a reclamação.
- Os danos causados por um uso inadequado não representam qualquer direito a reclamação.
- Os danos causados por uma má montagem ou colocação em funcionamento incorrecto não representam qualquer direito a reclamação.
- Os danos causados por uma modificação inadequada no produto não representam qualquer direito a reclamação.
- Os pontos de oxidação causados por falta de manutenção ou tratamento inadequado não representam qualquer defeito.
- Os "arranhões" são marcas de desgaste normal e não representam nenhum defeito.
- Os tecidos têxteis quando molhados e se depois não foram bem secos, podem apresentar bolor e não representam nenhum defeito do produto.
- Por irradiação solar, suor, produtos de limpeza, desgaste pelo uso ou lavagens frequentes não se pode excluir uma descoloramento, o que não representa qualquer defeito.
- As rodas desgastadas são aparências de desgaste normal e não representam nenhum direito a reclamação.

### **1. Abrir a alcofa de transporte**

Levante as paredes laterais da alcofa de transporte. Estique as paredes laterais empurrando os apoios para fora, para os dispositivos fixadores.

Verifique se os apoios estão correctamente fixados.

### **2. Aplicar o cabide na alcofa**

Coloque o cabide na alcofa, a parte superior tem de ser dobrada por cima da borda da alcofa. Fixe o cabide na parte traseira da alcofa com a ajuda dos fechos de velcro.

### **3. Colocação do resguardo no cabide da alcofa**

Fixe a parte inferior do resguardo no cabide com a ajuda dos fechos de velcro.

### **4. Encaixe o adaptador do moises**

Monte o adaptador para o moises de baixo para cima até que ele se encaixe nos suportes fornecidos. Verifique se o adaptador está firmemente encaixado.

### **5. Colocar o colchão**

Coloque o colchão sobre o fundo da alcofa.

Empurre o colchão contra o fundo da alcofa.

Importante: o colchão é em forma de cunha. Colocar a parte mais elevada no lado da cabeça.

### **6. Ajustar a alça de transporte**

Para ajustar a alça de transporte, pressione os botões laterais da alcofa em ambos os lados. Agora já pode ajustá-la.

### **7. Colocar o cobre-pernas**

Coloque o cobre-pernas sobre a alcofa, pondo a parte fechada do cobre-pernas na zona dos pés da alcofa. Fixe os extremos do cobre-pernas com o fecho de velcro na parte exterior da capota.

## 8. Montagem da alcofa no carrinho

Na parte lateral da alcofa está o adaptador. Coloque a alcofa sobre o carrinho de forma a fazer coincidir o mecanismo de fixação. Em seguida assente a alcofa até ouvir os clicks de engate.

Para retirar a alcofa do carrinho, empurre a patilha (1) para baixo e puxe a alavanca (2) para cima. Depois pode levantar a alcofa para que desencaixe do adaptador.

**Atenção:** Antes de utilizar a alcofa no carrinho verifique se todos os encaixes estão correctamente fixados.

## 9. Mreža za zaštitu od komaraca

- a. Otvorite patentni zatvarač i izvucite mrežu za zaštitu od komaraca.
- b. Navucite mrežu preko cijele nosiljke.

## 10. Skidanje stražnjeg krova

Otvorite patentni zatvarač krova kako biste skinuli stražnji dio.

## **ABC Design GmbH**

Article for baby and child

Dr. Rudolf-Eberle Str. 29

D - 79774 Albbruck

Tel. +49 (0)77539393-0

Email. [info@abc-design.de](mailto:info@abc-design.de)

[www.abc-design.de](http://www.abc-design.de)